



22.1.2010

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ЧЛЕНОВЕТЕ НА ЕП

Относно: Петиция 0884/2009, внесена от D.D., с британско гражданство, от името на жителите на St Kingsmark Chepstow, относно предполагаема небрежност от страна на Welsh Water plc във връзка с проблеми с канализационната система в St Kingsmark и свързаните с тях миризми

1. Резюме на петицията

Вносителят на петицията изразява безпокойството си относно сериозните проблеми с канализационната система, засягащи два населени района от 2001 г. насам, които са причина за непоносима смрад, особено през лятото, и в някои случаи, за обратно изтичане на отпадъчни води в домовете. Вносителят на петицията счита, че това е недопустима вреда по отношение на хората, които се стремят към приемливо качество на живот, както и опасност за общественото здраве. Според вносителя дружеството Welsh Water plc, което държи монопола върху услугите по водоснабдяването и канализацията във въпросния район, отказва да предприеме действия, за да реши въпроса. Вносителят на петицията, който е член на регионалния съвет, не е пестил усилия, за да подтикне Welsh Water към вземане на мерки, но безуспешно, и сега, като последна мярка, търси съдействието на Европейския парламент.

2. Допустимост

Обявена за допустима на 20 октомври 2009 г. Комисията е приканена да предостави сведения (член 202, параграф 6 от Правилника).

3. Отговор от Комисията, получен на 22 януари 2010 г.

Петицията:

- описва сериозни проблеми с канализационната система в Chepstow (графство Monmouthshire, Уелс, Обединено кралство), т.е. постоянна смрад и в някои случаи обратно изтичане на отпадъчни води в домовете на местните жители;
- отправя искане за действие, за да се гарантира предприемането на мерки от страна на дружеството за канализационни услуги (Welsh Water) за разрешаване на описаните проблеми.

Коментари на Комисията относно петицията

Приложимите елементи от законодателството на ЕС в областта на околната среда са Директивата за пречистване на градските отпадъчни води¹ и Рамковата директива за отпадъците².

Директивата за пречистване на градските отпадъчни води:

- установява задължение за събиране и пречистване на отпадъчните води за населени места („агломерации“), които имат повече от 2 000 жители или равностойността в замърсяване с отпадъчни води („еквивалент жители“, е.ж.);
- предоставя, наред с другото, критерии за събиране на отпадъчните води: „Проектирането, изграждането и поддръжката на канализационните системи се извършват на базата на най-напредналите технически знания, без да водят до прекомерни разходи, по-специално ще се отнася до:
 - обема и характеристиките на градските отпадъчни води,
 - предотвратяване на течовете,
 - ограничаване на замърсяването на водите в приемниците вследствие на прекомерното количество органични вещества от поройни дъждове.“

В тази директива обаче няма конкретни условия относно миризми и зловония.

При все това, разпоредбите на Рамковата директива за отпадъците се прилагат за отпадъчни води, които не са обхванати от друго общностно или национално законодателство. Тази директива изисква избягване на неприятни миризми при третирането на отпадъци, включително отпадъчни води.

Изглежда, че в периода между изпращането на петицията (19 юни 2009 г.) и нейното получаване от Комисията (26 октомври 2009 г.) отговорните органи са предприели действие за разглеждане на проблемите, както е документирано от общинския съвет на Monmouthshire в протокола от заседанието му от 21 октомври 2009 г.³

Заключения

¹ Директива 91/271/ЕИО, ОВ L135 от 30.5.1991 г.

² Директива 2006/12/ЕО, ОВ L114 от 27.4.2006 г., член 4, параграф 1 „Държавите-членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират отпадъците да бъдат оползотворени или обезвредени без да застрашават здравето на човека и без да се използват процеси или методи, които биха могли да навредят на околната среда, и по-специално: . . . (б) без да причиняват вреда чрез шум или миризми; . . .“

³ Пълният текст на протокола е наличен на:

http://www.monmouthshire.gov.uk/downloads/6_Mor_Hafren_Various_Updates_21stOctober_2009.pdf

Комисията не е била предварително запозната с проблемите, свързани с канализационната система в Cherstow (графство Monmouthshire, Уелс, Обединено кралство), както са описани в петицията.